

29  
10

# Amtsblatt

Donnerstag,  
22. Juli 2010

---

## Departemente

Betreibung und Konkurs. Konkursöffnungsanzeige	1434
Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnungsanzeige	1434
Feuerwehriinspektorat. Tipps für einen unfallfreien 1. August	1435
Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge	1435
Landwirtschaft. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt	1438
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1438
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten	1438
Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse	1439
Erwachsenenbildung	1444
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1445

---

<b>Gerichte</b>	1447
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1448
------------------	------

---

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	1450



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 13. Juli 2010 wurde über die *Flüeli-Stiftung in Liquidation*, Bahnhofstrasse 11, 6072 Sachseln durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 22. Juli 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Liquidationseröffnungsanzeige**

Am 13. Juli 2010 wurde über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Häcki Maria Martha sel.*, gestorben am 29. November 2009, von Engelberg OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Seniorenresidenz «Am Schärme», geboren am 3. April 1930, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet.

Es ist untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 2. August 2010 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 22. Juli 2010

**Betreibung und Konkurs**

## **Feuerwehrinspektorat. Die Schweiz im Feuerwerkstaumel am Nationalfeiertag**

Hunderttausende von Feuerwerkskörper werden den nächtlichen Sommerhimmel erleuchten; ein Spektakel für Gross und Klein. Jährlich wiederkehrend häufen sich um den 1. August jedoch auch Unfälle und Brände mit Feuerwerk. Ursache ist in den meistens Fällen eine unsachgemässe Handhabung.

Die wichtigsten Sicherheits-Tipps für einen unfallfreien 1. August lauten:

1. Beim Kauf von Feuerwerkskörpern: Lassen Sie sich vom Verkaufspersonal instruieren und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.
2. Feuerwerk nie inmitten von Menschenansammlungen abfeuern. Für Kinderhände sind Feuerwerkskörper tabu. Beaufsichtigen Sie Jugendliche und zeigen Sie ihnen den Umgang mit Feuerwerk.
3. Raketen nur aus gut fixierten Flaschen und Rohren abfeuern.
4. In der Nähe von Feuerwerk gilt ein striktes Rauchverbot.
5. Je nach Grösse der Raketen ist zu Gebäuden ein Sicherheitsabstand von 40 bis 200 Metern einzuhalten.
6. Nähern Sie sich Feuerwerk, das nicht abbrennt, erst nach 10 Minuten. Unternehmen Sie keine Nachzündungen; es besteht Explosionsgefahr. Wer auf sicher geht, übergiesst den Feuerwerkskörper mit Wasser.
7. Zum Schutz vor fehlgeleiteten Feuerwerkskörpern Türen, Fenster und Dachlukarnen schliessen. Keine brennbaren Gegenstände offen auf Balkonen aufbewahren.

Wenn es trotz aller Vorsichtsmassnahmen zu einem Brand kommt, dann gilt: Alarmieren (Feuerwehr 118) Retten, Löschen.

Kontakt/Rückfragen:

Peter Gautschi, Feuerwehrinspektor des Kantons Obwalden

Sarnen, 22. Juli 2010

**Feuerwehrinspektorat**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Sömmerungsbeiträge 2010**

*Rechtsgrundlagen:*

Die Ausrichtung von Sömmerungsbeiträgen basiert auf der Sömmerungsbeitragsverordnung des Bundes (SöBV; SR 910.133)

*Bewirtschaftungsanforderungen (Auszug Art. 12 - 19 der SöBV)*

Die Sömmerungs-, Hirten- und Gemeinschaftsweidebetriebe müssen sachgerecht und umweltschonend bewirtschaftet werden. Enthält ein allfälliger

Bewirtschaftungsplan weitergehende Anforderungen und Vorgaben, so sind diese massgebend. Insbesondere sind folgende Anforderungen zu erfüllen:

- a) Die Sömmerungstiere müssen in eingezäunter Weide gehalten oder mindestens einmal pro Woche kontrolliert werden.
- b) Nicht beweidbare Flächen sind durch geeignete Massnahmen vor dem Tritt und Verbiss der Weidetiere zu schützen.
- c) Naturschutzflächen müssen vorschriftsgemäss bewirtschaftet werden.
- d) Die Düngung der Weideflächen muss auf eine ausgewogene und artenreiche Zusammensetzung der Pflanzenbestände und auf eine massvolle und abgestufte Nutzung ausgerichtet sein. Es sind nur alpeigene Dünger einzusetzen. Stickstoffhaltige Mineraldünger, Klärschlamm und alp fremde flüssige Dünger dürfen nicht ausgebracht werden. Für die Zufuhr von alp fremden Düngern ist die Bewilligung der zuständigen kantonalen Fachstelle notwendig, die nur in Ausnahmefällen erteilt wird. Jede Düngerzufuhr ist aufzeichnungspflichtig.
- e) Die Weiden sind vor Verbuschung und Vergandung zu schützen. Problemflanzen wie Blacken, Weisses Germer und Kreuzkräuter sind zu bekämpfen, insbesondere ist die Ausbreitung zu verhindern. Herbizide dürfen zur Einzelstockbehandlung eingesetzt werden. Flächenbehandlungen dürfen nur im Rahmen eines Sanierungsplanes vorgenommen werden. Dazu ist eine Bewilligung der zuständigen kantonalen Fachstelle einzuholen.
- f) Raufutterzufuhr ist nur zur Überbrückung witterungsbedingter Ausnahmesituationen erlaubt. Die Menge ist je Normalstoss (NST) limitiert. Für gemolkene Tiere sind festgelegte Raufuttergaben nach Normalstoss erlaubt. Die Aufzeichnungspflicht im Futterjournal ist Bedingung.
- g) Kraftfutter darf Schweinen nur als Ergänzung zu alpeigenen Milchnebenprodukten verfüttert werden und ist aufzeichnungspflichtig.
- h) Gebäude, Anlagen und Zufahrten sind ordnungsgemäss zu unterhalten.

Nach Artikel 24 der SöBV werden pro Jahr eine Anzahl der Alpbetriebe auf diese Anforderungen kontrolliert. Überprüft werden zudem diejenigen Betriebe, bei denen im Vorjahr Mängel festgestellt wurden und jene Betriebe, die zum ersten Mal Sömmerungsbeiträge beanspruchen. Nichteinhaltung der Bewirtschaftungsanforderungen kann zu Sanktionen und Beitragskürzungen führen.

### *Gesuchseinreichung*

Die Bewirtschafter/Bewirtschafterinnen von Sömmerungsbetrieben, Hirtenbetrieben und Gemeinschaftsweidebetrieben reichen dem Kanton jährlich bis zum 31. Juli ein Gesuch um Sömmerungsbeiträge ein. Dabei sind folgende Angaben zu machen:

- die Kategorie und die Anzahl der gesömmerten Tiere;
- das Auffuhrdatum;
- das voraussichtliche Abfahrtsdatum;
- allfällige Veränderungen bei der nutzbaren Weidefläche;

- die Bestätigung der Richtigkeit der Angaben durch den Gesuchsteller bzw. der Gesuchstellerin.

Massgebend für die Alters-Kategorien-Zuteilung der Sömmerungstiere sind jeweils die Verhältnisse am 25. Juli.

Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr in Bezug auf die Bewirtschaftung betr. Bewirtschafter/in, welche eine Neuverfügung des Normalbesatzes bedingen, sind bis 31. Juli 2010 dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt zu melden.

#### *Weitere Informationen*

Die gesetzlichen Unterlagen (Sömmerungsbeitragsverordnung) und das Alpjournal können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt angefordert werden. Allen Bewirtschaftern/Bewirtschafterinnen oder den für die Meldung Verantwortlichen wird ca. Mitte Juli 2010 das Gesuchsformular für die Sömmerungsbeiträge 2010 per Post zugestellt. Alpbetriebe, die allenfalls beitragsberechtigt sind und bis zum 22. Juli 2010 kein Gesuchsformular erhalten, können sich bei der zuständigen Amtsstelle melden. *Das ausgefüllte Formular ist unbedingt bis zum 31. Juli 2010 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.*

#### *TVD-Meldepflicht von Rinderbewegungen für Sömmerungsbetriebe*

Seit zwei Jahren besteht bei den Sömmerungsbetrieben für alle Bewegungen der Tiere der Rindergattung die Meldepflicht an die TVD. Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Meldungen kann seitens der Bewirtschafter überprüft werden:

- durch Ausdruck einer Tierliste über Internet oder
- durch Anfordern einer Tierliste über TVD-Helpdesk, Telefon 031 996 81 22.

Die Überprüfung soll sinnvollerweise zum Zeitpunkt der Sömmerungsviehzählung (25. Juli) erfolgen. Allfällig festgestellte Fehler sind mit der TVD zu bereinigen und verhindern somit spätere, aufwändige Nachbearbeitungen.

*Wichtiger Hinweis für die Labelproduktion:* Werden Tiere direkt ab dem Sömmerungsbetrieb über den öffentlichen Schlachtviehmarkt für die Labelproduktion verkauft, sollten diese unbedingt zuerst auf dem Heimbetrieb angemeldet werden. Der Verkauf hat anschliessend ab dem Heimbetrieb zu erfolgen.

Sarnen, 14. Juli 2010

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

## **Landwirtschaft. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt (Diversifizierung)**

Bauherrschaft: Josef Hurschler-Luschas, Birrenweg 30, 6390 Engelberg  
Objekt: Übernahme Kutscherei und Anbau Pferdestallungen  
Parzelle: Parzelle 443, Untere Birren, Engelberg  
Zone: Landwirtschaftszone

Gegen die vorgesehene Finanzierung des oben genannten Vorhabens können bestehende Unternehmen im Einzugsgebiet nach Art. 13 Strukturverbesserungsverordnung (SR 913.1) beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt innerhalb zehn Tagen schriftlich und begründet Beschwerde erheben.

Sarnen, 22. Juli 2010

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

Bibliotheksferien: Samstag, 17. Juli 2010, bis und mit Samstag, 7. August 2010, ist die Kantonsbibliothek geschlossen.

*[www.kantonsbibliothek.ow.ch](http://www.kantonsbibliothek.ow.ch)*

Sarnen, 22. Juli 2010

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

## **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten während der Sommerferien (5. Juli – 13. August 2010)**

### *Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen BIZ in Sarnen*

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr

Vom 26. Juli bis 6. August 2010 bleibt das BIZ geschlossen.

Beratungstermine können telefonisch oder während den Öffnungszeiten persönlich im BIZ vereinbart werden.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden  
Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen  
Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27  
E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch), Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

*Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans  
BIZ in Stans*

Das BIZ bleibt wegen Revisionsarbeiten vom 12. Juli bis 6. August 2010 geschlossen.

Ansonsten ist das BIZ wie üblich geöffnet: Dienstag–Freitag, 13.30–17.30 Uhr (vor Feiertagen bis 16.30 Uhr).

**Studienberatung**

Beratungstermine können jederzeit telefonisch oder während den Öffnungszeiten persönlich im BIZ vereinbart werden. Beratungen finden auch während der Sommerferien von Montag bis Freitag statt.

**Berufs- und Studienberatung**

Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans  
Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50  
E-Mail: [biz@nw.ch](mailto:biz@nw.ch), Internet: [www.netwalden.ch](http://www.netwalden.ch)

Sarnen, 22. Juli 2010

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

### **Weiterbildungskurse**

*Jetzt schriftlich anmelden!*

Einstufungstest möglich. Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 80

Kleingruppe 5 – 8 Pers. Fr. 390.00, Standardgruppe 9 – 12 Pers. Fr. 310.00

<b>Englisch</b>	
<b>Grundstufe (A1)</b>	
S 21001 Englisch-Einführung 2 <i>(langsames Tempo)</i>	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Herbert Weibel
S 21002 Elementary 1	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh
S 21003 Elementary 2	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Moira Maters
S 21004 Elementary 3	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Tammy Mc Hugh
S 21005 Elementary 3	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Moira Maters
S 21006 Elementary 4	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh

S 21007 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen mit Grundkenntnissen</i> )	15x ab Do 02.09.10, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21009 Englisch für Mütter	15x ab Do 02.09.10, 09.00 – 10.40h Maria Dänzer	
<b>Mittelstufe 1 (A2)</b>		
S 21011 Englisch 60+ Conversation Basic ( <i>Voraussetzung: Elementary oder ähnliches</i> )	15x ab Do 02.09.10, 13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21014 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Irène von Moos	
S 21015 Pre-Intermediate 2	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Irène von Moos	
S 21016 Pre-Intermediate 3	15x ab Mo 30.08.10, 20.00 – 21.30h Maria Dänzer	
S 21017 Pre-Intermediate 4	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h Irène von Moos	
<b>Mittelstufe 2 (B1)</b>		
S 21018 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 01.09.10, 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21019 Intermediate 2	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	
S 21021 Conversation Medium Level ( <i>American English</i> )	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy	
S 21022 Brücke zum First Certificate Course	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Barbara Ellen Roy	
<b>Fortgeschrittene (B2/C1)</b>		
S 21024 Cambridge First Certificate Course	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 20.30h Julian Exshaw	Fr. 860.00 (je nach TN günstiger)
<i>(Examen Dez 2010) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		
S 21025 Cambridge Advanced Certificate Course	15x ab Di 31.08.10, 18.30 – 21.00h Julian Exshaw	Fr. 860.00 (je nach TN günstiger)
<i>(Examen Juni 2011 od .Dez 2011) exkl. Mock Examen Fr. 120.00</i>		

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21030 Grundstufe 60+ <i>AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenigen Grundkenntnissen.</i>	15x ab Di 31.08.10, 10.00 – 11.45h Monette Bürgi-Rancourt	
S 21031 Grundstufe A0-A1 <i>Auch für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt	
S 21032 Grundstufe A2-B1 <i>AnfängerInnen mit Kenntnissen, einfache Conversation</i>	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt	

### Mittelstufe 1 (B1 – B2)

S 21033 Français Conversation 60+	15x ab Di 31.08.10, 13.00 – 14.45h Monette Bürgi-Rancourt	
--------------------------------------	--	--



S 21034	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h
Français Conversation 1	Monette Bürgi-Rancourt
<i>Für Maturanden und KV-Lernende sowie für Erwachsene geeignet</i>	
S 21035	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h
Français Conversation 2	Monette Bürgi-Rancourt
<i>Auch für Maturanden und KV-Lernende geeignet</i>	
<b>Mittelstufe 2: Fortgeschrittene (B2)</b>	
S 21036	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h
Français Conversation-Civilisation	Josiane Aepli
<i>Als Vorbereitung für den Kurs DELF B1/B2</i>	
S 21037	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h
Diplomkurs DELF B1	Josiane Aepli
<i>Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: November 2010 oder März 2011</i>	

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21040	15x ab Do 02.09.10, 19.50 – 21.30h
Italiano 1	Maria Fasanella
S 21041	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h
Italiano 2	Maria Fasanella
S 21043	15x ab Do 02.09.10, 19.50 – 21.30h
Italiano 3	Nella Alario Di Salvatore

### Mittelstufe (A2 – B1)

S 21044	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h
Italiano 4	Nella Alario Di Salvatore
S 21045	15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h
Italiano 5	Nella Alario Di Salvatore
S 21046	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h
Italiano 6	Maria Fasanella
S 21047	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h
Corso di ripetizione 1	Nella Alario Di Salvatore
S 21048	15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h
Corso di ripetizione 2	Maria Fasanella
/Conversazione	

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21050	15x ab Mi 01.09.10, 15.30 – 17.00h
Español 60+ ( <i>AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse</i> )	Cristina Suanzes
S 21052	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h
Español 2	Maribel Cubino
S 21053	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h
Español 3	Cristina Suanzes

### Mittelstufe (A2 – B2)

S 21054	15x ab Do 02.09.10, 19.20 – 21.00h
Español 4	Cristina Suanzes
S 21055	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h
Español 5	Maribel Cubino
S 21057	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h
Español 7	Maribel Cubino
S 21058	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h
Español 9	Maribel Cubino

S 21059 Conversación (B1/B2)	15x ab Di 31.08.10, 19.30 – 21.00h Cristina Suanzes
---------------------------------	--

## Russisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21060 Russisch 1	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h Tatjana Burch-Lewina
-----------------------	--

## Deutsch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21070 Deutsch 1	15x ab Do 02.09.10, 19.00 – 20.30h René Stalder
----------------------	--

### Mittelstufe I: (A1 – A2)

S 21071 Deutsch 2	15x ab Fr 03.09.10, 18.00 – 19.30h René Stalder
----------------------	--

### Mittelstufe I + II: (A2 – B1)

S 21072 Deutsch 3	15x ab Fr 03.09.10, 19.30 – 21.00h René Stalder
----------------------	--

## Chinesisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21080 Chinesisch 1	15x ab Di 31.08.10, 19.40 – 21.20h Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik. Geeignet für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenig Kenntnissen</i>	

S 21081 Chinesisch 3	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.30h Hui Qing Albrecht-Xu
<i>Vertiefen und Erweitern der Sprachkenntnisse</i>	

## Informatik

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001 Einstieg in die PC Welt <i>Windows XP</i>	6x Do, 24Lek. 19.08. – 23.09.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 390.00
---	---	------------

I 21003 Informatik 60+ Basiskurs, ohne Internet	8x Do, 24Lek. 19.08. – 21.10.2010, 14.30 – 17.00h, Peter Kempf	Fr. 390.00
---	---	------------

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21010 Fotos aus der Digitalkamera am PC bearbeiten	6x Mi, 15Lek. 25.08. – 13.10.2010, 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 260.00
--	---	------------

I 21014 CAD 2 Aufbaukurs <i>AutoCAD 2010</i>	10x Do, 30Lek. 19.08. – 04.11.2010, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00
--	---	------------

## Hauswirtschaft

### Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

H 21002 Aufbaujahr (Jahreskurs)	1 Jahr: Do ab 19.8.10, 8.45 – 16.45h	Fr. 1500.00
------------------------------------	--------------------------------------	-------------

<b>Module Basisjahr</b>		
H 21011	Di 24.08.2010 – 16.11.2010	Fr. 300.00
Wäscheversorgung	Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	
H 21013	Di 23.11.2010 – 08.02.2011	Fr. 300.00
Wohnen und Reinigungstechnik	Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	
<b>Module Aufbaujahr</b>		
H 21020	Do 19.08.2010 – 06.01.2011	Fr. 300.00
Landwirtschaftliches Recht	Michael Camenzind, 40 Lek.	
H 21021	Do 26.08.2010 – 09.12.2010	Fr. 450.00
Ernährung und Verpflegung 2 (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Barbara Joller-Graf, 60 Lek.	
H 21022	Do 02.09.2010 – 09.06.2011	Fr. 450.00
Produkteverwertung (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Barbara Joller Graf, 60 Lek.	
H11123	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011	Fr. 450.00
Milchverarbeitung	2x Mi 06.04./ 13.04.11 Hans Knüsel	

### **Lesen und Schreiben – jetzt wieder lernen (Für deutschsprachige Erwachsene)**

Drei Kurse auf drei verschiedenen Niveaustufen am Berufsbildungszentrum Luzern.

Informationen und Anmeldung:

Berufsbildungszentrum Weiterbildung

Telefon 0840 47 47 47

[luzern.wb@edulu.ch](mailto:luzern.wb@edulu.ch)

[www.weiterbildung.lu.ch](http://www.weiterbildung.lu.ch)

### **Anmeldung**

Kursnummer:

S \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_ Tel. G.: \_\_\_\_\_

Natel: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_ Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 22. Juli 2010

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) / [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch), 041 666 64 80**

## Erwachsenenbildung

### Samariterverband Unterwalden

#### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
140	Buochs	27.08.2010	Fr	20.00 – 22.00	17.08.10
		28.08.2010	Sa	08.00 – 17.30	
141	Sarnen	28.08.2010	Sa	08.00 – 15.30	18.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 12.00	
144	Oberdorf	03.09.2010	Fr	20.00 – 22.00	24.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 17.00	

#### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
143	Ennetbürgen	02.09.2010	Do/Di	20.00 – 22.00	23.08.10
145	Engelberg	06.09.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	27.08.10

#### Refresher

Fr. 50.– (3 Stunden)

*Notfallsituation erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
542	Engelberg	30.08.2010	Mo	19.30 – 22.30	20.08.10

**Kursanmeldung: Telefon 041 612 19 21, [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)  
E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

### Via Cordis – Haus St. Dorothea

#### «Fried ist allweg in Gott, denn Gott ist der Fried.» (Nikolaus von Flüe), Wanderbesinnungswoche mit Worten von Bruder Klaus

Einfache bis mittelschwere Wanderungen in der wunderschönen Voralpen-Landschaft um Flüeli Ranft können uns inspirieren, etwas von dem zu erahnen, was Bruder Klaus mit letzter Konsequenz verwirklicht hat:

- auf sein Gewissen hören und danach handeln
- das Schweigen und die Einsamkeit suchen
- ehrlich mein Leben betrachten und es der Barmherzigkeit Gottes anheim geben

– ahnen, dass Gott in meinem Inneren wohnt  
mit Wanderungen, Stille, Begleitgesprächen, Arbeit mit Texten von Bruder  
Klaus

Kursleitung: Johannes Schleicher, Theologe, Bildungsleiter

Datum/Zeit: 02.08.2010 – 08.08.2010

MO 14.00 – SO 13.00 Uhr

Kursgeld: Fr. 570.– plus Pension

*Weitere Informationen zu allen Kursen von VIA CORDIS*

*VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft*

*Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47*

*info@viacordis.ch, www.viacordis.ch*

## **Ferienpass – Dorf**

### **Grosse Dorf-Chilbi**

Am Morgen ab 9.00h können die Kinder die Chilbi-Stände einrichten, Pop-corn-Säckli abfüllen – und am Nachmittag startet die grosse Dorf-Chilbi mit Büchsen schiessen, schminken, Glücksrad und vielem mehr. Die Eltern werden im Dorf-Beizli mit Kaffee und Kuchen verwöhnt. Kommen Sie vorbei und **besuchen Sie uns im Ferienpass Dorf bei der Aula Cher!**

**Freitag, 23. Juli 2010, 9.00-11.45h / 13.30h – 16.00h**

Sarnen, 22. Juli 2010

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*25. August 2010 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Alpnach*

Bauherrschaft: Rudolf Bäbi-von Ah, Schwand 3, Alpnach Dorf

Objekt: Neubau Unterstand und Kleinkläranlage

Ort: Parzelle 679, Schwand, GB Alpnach

Zone: Landwirtschaftszone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufe HM/R2  
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Paul Kiser-Hermann, Schwändli 2, Alpnach Dorf  
Objekt: Um- und Ausbau Wohnhaus (nachträgliches Baugesuch)  
sowie Erweiterung Vorplatz und Hauszugang  
Ort: Parzelle 687, Schwändli, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Gewässerschutzbereich Au

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Alfred Wallimann-Arnold, Dorfstrasse 16, Alpnach Dorf  
Objekt: Anbau Jungviehstall mit Terrainanpassung  
Ort: Parzelle 22, Bachmattli, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufe W2  
Gewässerschutzbereich Au

Schutzgebiete: – BLN-Gebiet  
– Landschaft von regionaler Bedeutung

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Postfach 146,  
Alpnach Dorf  
Objekt: Sanierung Alpstrasse, Abschnitt Horweli bis Älggäu/Meien  
Ort: Parzellen 825, Der obere Wald und 847, der obere Wald,  
GB Alpnach  
Zone: Alpwirtschaftszone sowie übriges Gebiet (Wald)  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufen W I, HM II und S II

Schutzgebiete: – BLN-Gebiet  
– Moorlandschaften  
– Landschaft von regionaler Bedeutung

Bemerkung: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG  
aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist  
30 Tage.

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Steinihus Bau- und Immobilien AG, Postfach 64,  
Alpnach Dorf  
Objekt: Abänderungseingabe / diverse Grundrissänderungen,  
Umgebungsmauer und Dachflächenfenster

Ort: Parzellen 93, 2475, 2476, 2477 und 2478, Dorfstrasse 52,  
52a, 52b und 52c, Engelberg  
Zone: W3, Planungszone Hochwasserschutz nach  
RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au,  
überlagert mit geringer Gefährdung

Sarnen, 22. Juli 2010

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Urteilseröffnung

(Art. 67 ZPO)

Der *Promica AG*, Industriestrasse 18, 6055 Alpnach Dorf, wird öffentlich mitgeteilt, dass der Kantonsgerichtspräsident II am 15. Juli 2010 das Urteil in der Arbeitsstreitsache A 10/009 gefällt hat.

Die *Promica AG* wird aufgefordert, das Urteil des Kantonsgerichtspräsidenten bis zum 6. August 2010 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen.

Kommt die *Promica AG* dieser Aufforderung innert der gesetzten Frist nicht nach, gilt das Urteil als am 6. August 2010 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 22. Juli 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

### Urteilseröffnung

(Art. 67 ZPO)

Der *Martin Braun SA*, ohne Domizil, vormals Marktstrasse 8, 6060 Sarnen, wird öffentlich mitgeteilt, dass der Kantonsgerichtspräsident II am 15. Juli 2010 das Urteil in der Arbeitsstreitsache A 10/006 gefällt hat.

Die *Martin Braun SA* wird aufgefordert, das Urteil des Kantonsgerichtspräsidenten bis zum 6. August 2010 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen.

Kommt die *Martin Braun SA* dieser Aufforderung innert der gesetzten Frist nicht nach, gilt das Urteil als am 6. August 2010 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 22. Juli 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Gemeinde Sarnen

### Einwohnergemeinde. Arbeitsausschreibung Brücke über den Schwandbach, Wilen

Die Gemeinde Sarnen, vertreten durch das Departement Werke, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt «Brücke über den Schwandbach». Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst den etappenweisen Abbruch und Neubau der Stahlbetonbrücke über den Schwandbach unter Verkehr inkl. den Strassenübergängen, den Verstärkungen der Foundation, der Sicherung der Ufermauern, Werkleitungsver- und umlegungen, Hilfsgerüsten und Abfangungen. Die anzubietenden Leistungen umfassen Fabrikation, Lieferung und Montage, sowie gegebenenfalls Inbetriebnahme, Tests und Abnahmen.

#### *Projektumfang:*

– Abbruch Brücke	45 m <sup>3</sup>
– Aushub / Strassenaufbruch	50 m <sup>3</sup>
– Ortbeton	70 m <sup>3</sup>
– Fertigteile	100 m <sup>3</sup>
– Bewehrung für Ortbeton (Widerlager, Schleppplatten, Mauern)	8 t
– Bewehrung für Fertigteile (Fahrbahnplatte)	12 t
– Beläge aufbrechen (exkl. Foundationsschicht)	720 m <sup>2</sup>
– Feinplanie inkl. Materiallieferung	600 m <sup>2</sup>
– Lieferung und Einbringen Koffer	240 m <sup>3</sup>
– Belag (Trag-, Binder und Deckschicht)	380 t
– Blocksatz	125 t
– Bodennägel	40 Stk.
– Mikropfähle	14 Stk.
– Spritzbetonsicherung	80 m <sup>2</sup>
– Unterfangung mit Stahlträgern	7 t

#### *Eignungskriterien:*

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

#### *Zuschlagskriterien:*

– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	75 %
– Effizienz in der Ausführung (Termin)	15 %
– Erfahrungen ähnlicher Projekte (Referenzen)	10 %



*Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis 5. August 2010 bei ewp AG Sarnen, Museumstrasse 3, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 52 51, Fax 041 660 83 51, E-Mail: email@sarnen.ewp.ch. Die Unterlagen stehen ab Montag, 26. Juli 2010 zur Verfügung.

*Begehung:*

Es findet keine Begehung statt.

*Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:*

Einwohnergemeinde Sarnen, Fachbereich Werke, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 35 74, Fax 041 666 35 77.

*Frist für die Einreichung des Angebotes:*

Datum: Montag, 23. August 2010

Formvorschriften: Angebote ohne Poststempel müssen am 23. August 2010 bis spätestens 16.00 Uhr an der Eingabeadresse eintreffen. Massgebend ist der Poststempel (A-Post) oder der Strichcode-Beleg einer Schweizerischen Poststelle. Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Brücke über den Schwandbach» einzureichen.

*Offertöffnung:*

Dienstag, 24. August 2010, 11.00 Uhr im Sitzungszimmer 208 der Gemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen.

*Vergabeentscheid:*

September 2010

*Ausführungstermin:*

Oktober 2010 bis April 2011

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 21. Juli 2010

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Werke**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Gemeinde Giswil. Sanierung Hofstrasse, Kleinteil**

In der Zeit vom 26. Juli bis 6. August 2010 wird auf der Hofstrasse, Kleinteil, ein neuer Deckbelag eingebaut. Der Einbau erfolgt ab Wohnhaus Hofstrasse 17 bis Anhöhe Abzweigung Rietlisteg.

Während dieser Zeit ist mit Behinderungen und tagsüber auch kurzzeitigen Teilsperren der Strasse zu rechnen. Die Zu- und Wegfahrten für die Anstösser können nicht zu jedem Zeitpunkt gewährleistet werden.

Giswil, 6. Juli 2010

Gemeindeverwaltung Giswil

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

1. Juli 2010

*CDC Dieseltechnik GmbH*, in Alpnach, CH-170.4.002.820-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 28. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5464306). Statutenänderung: 30. Juni 2010. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat das Stammkapital von CHF 20'000.– durch Verrechnung auf CHF 200'000.– erhöht und wird gemäss Umwandlungsplan vom 15. Juni 2010 und Bilanz per 15. Juni 2010 mit Aktiven von CHF 214'135.64 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 13'421.60 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Der Gesellschafter erhält für seine bisherigen Stammanteile 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Firma neu: Cooltrans Dieselcenter AG. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Dieselmotortechnik, insbesondere Prüfung, Wartung, Revision und Reparatur von Dieselpumpen für Motorfahrzeuge aller Art sowie Handel, Import, Export und Vertrieb aller damit im Zusammenhang stehenden Waren. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: Stammkapital: CHF 20'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.–. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [gestrichen: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Javet-Dober, Anna, von Bas-Vully, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsidentin, ohne Zeichnungsberechtigung; Litschi, Albert, von Wollerau, in Küssnacht SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift, [bisher: mit 1 Stammanteil von CHF 2000.– und mit 1 Stammanteil von CHF 18'000.–, Gesellschafter und Geschäftsführer].

1. Juli 2010

*Goldstreet AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.218-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 2. Juni 2008, Seite 14, Publ. 4501136). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Permann, Richard, von Basel, in Adliswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

1. Juli 2010

*KZS Kauf Zentrum Solutions SA*, in Engelberg, CH-140.3.003.229-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 27. Juni 2008, Seite 13, Publ. 4546848). Statutenänderung: 22. Juni 2010. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Einkaufs- und Vertriebszentrale von Haushaltelektromaterial und die Suche nach Lösungen im Bereich der elektrischen Haushaltsgeräte. Nur Nebenzwecke geändert, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft werden den Aktionären mittels Publikation im SHAB zugesandt, oder per eingeschriebenem Brief, Schreiben, Telefax oder elektronischer Nachricht, falls alle Aktionäre bekannt sind. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien nach Massgabe der Statuten wurde geändert. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

1. Juli 2010

*Swiss Travel Solutions AG*, in Engelberg, CH-140.3.002.810-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. Juni 2009, Seite 15, Publ. 5064864). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. Juli 2010

*4Vision AG*, in Sarnen, CH-150.3.002.846-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4834608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heller, Sven, von Luzern, in Weggis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulte, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Stans, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grigull, Silke, deutsche Staatsangehörige, in Thun, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

1. Juli 2010

*HUMATIK AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.126-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 5. Dezember 2007, Seite 10, Publ. 4231400). Aktiven und Passiven gehen infolge Fusion auf die EVEREST Management AG, in Hergiswil NW (CH-020.3.033.875-0) über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

2. Juli 2010

*Pearl Investment AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.632-4, c/o KBT Treuhand AG Obwalden, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Erwerben, Halten, Verwalten und Verkaufen von Beteiligungen und Gesellschaften. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 400'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.–. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Eingetragene

Personen: Waldburger, Andrin, von Luzern, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cheridito, Yves, von Zürich, in Feldmeilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trescor Treuhand Luzern AG, in Luzern (CH-100.3.015.075-6), Revisionsstelle.

2. Juli 2010

*Swiss Health AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.633-2, Melchtalerstrasse 40, 6073 Flüeli-Ranft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. Juni 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Vermittlung von Ärzten und ärztlichen Leistungen im In- und Ausland sowie die Vermittlung von Patienten an spezialisierte Ärzte oder Gesundheitseinrichtungen im In- und Ausland. Weiter erbringt die Gesellschaft Honorararztstätigkeiten und touristische Dienstleistungen in diesem Bereich, wie die medizinische Betreuung reisender Personen oder die Vor- und Nachbearbeitung ärztlicher Leistungen. Zudem wird Handel mit medizinischen Produkten und Medikamenten betrieben. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 30.06.2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Jahanyar, Dr. med. Kaneschka, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Kissingen (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Steinmetz, Yves, deutscher Staatsangehöriger, in Gstadt (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. Juli 2010

*Peter Ming Industriemontagen*, in Sarnen, CH-140.1.001.382-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 61 vom 30. März 2005, Seite 13, Publ. 2768280). Domizil neu: Dörflistrasse 24, 6056 Kägiswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Peter, von Lungern, in Kägiswil (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

2. Juli 2010

*Styger & Partner AG*, in Alpnach, CH-020.3.030.925-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 11. Februar 2010, Seite 14, Publ. 5489842). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Selinger, Maja, von Zürich und Lütisburg, in Niederhasli, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sager-Barnewitz, Inger, von Zürich und Mauensee, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Bättig, Barbara, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

6. Juli 2010

*Aroni GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.414-9, Marktstrasse 28, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung, namentlich Business- und Productdevelopment sowie IT-Consulting. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 5. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Off, Dr. Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Günes, Nil, deutsche Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–.

6. Juli 2010

*KMG Solution AG* (KMG Solution SA) (KMG Solution Ltd) (KMG Solution Inc), in Kerns, CH-140.3.003.635-3, Chlewigenring 1, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Finanz- und Versicherungsberatung sowie Vermittlung von Versicherungsprodukten. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre oder Nutzniesser erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 2. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Girardet, Alain, von Crissier und Suchy, in Unterägeri, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 2010

*Road Point Pizza & Grillrestaurant GmbH*, in Giswil, CH-140.4.003.407-7, Hofstrasse 20, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juni 2010, 5. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Pizza- & Grillrestaurants beim OWi Land in Giswil. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Abächerli, Hansruedi, von Giswil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

6. Juli 2010

*6tra GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.413-3, Poststrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum:

30. Juni 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Internetseiten mit softerotischem Inhalt. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 30. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dunmorr Group AG, in Zürich (CH-020.4.003.056-4), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–; Hegetschweiler, Caroline, von Ottenbach und Zürich, in Stallikon, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 2010

*NM Leveraging Investments GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.250-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 21. April 2009, Seite 12, Publ. 4981786). Statutenänderung: 28. Juni 2010. Firma neu: QFF Investments Trading Group GmbH.

6. Juli 2010

*Stream Invest Holding AG*, in Kerns, CH-170.3.027.191-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. August 2009, Seite 11, Publ. 5220492). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 2010

*T&T Thurn und Taxis AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.563-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670900). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reimann, Beat, von Wölflinswil, in Sachseln, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schupfer, Erwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Seewalchen am Attersee (AT), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Schreder, Christian, österreichischer Staatsangehöriger, in Mels, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. Juli 2010

*Arca Finance AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.336-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. Juni 2010, Seite 15, Publ. 5662672). Aktiven und Passiven gehen infolge Fusion auf die astramedia holding ag, in Zug (CH-170.3.029.300-7) über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

8. Juli 2010

*HOLDROG AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.636-9, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten sowie Verwalten eigenen Vermögens, insbesondere Anteile an anderen Gesellschaften, Immobilien und Immaterialgütern im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital:

CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind; andernfalls erfolgen diese mittels Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 6. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Juli 2010

*Adhara Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.893-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 17. November 2008, Seite 12, Publ. 4735002). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

8. Juli 2010

*agora-world cooperative*, in Alpnach, CH-140.5.002.709-1, Genossenschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. Februar 2009, Seite 14, Publ. 4887884). Statutenänderung: 29. Juni 2010. Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Atzigen, Karl, von Alpnach, in Alpnachstad (Alpnach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fleisch, Madeleine, von Zürich, in Dietikon, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grimm, Walter Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. Juli 2010

*consitas GmbH*, in Kerns, CH-170.4.007.757-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 29. März 2010, Seite 15, Publ. 5562266). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlfarth, Daniela, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

8. Juli 2010

*Hydrotech Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.763-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26. Februar 2010, Seite 12, Publ. 5515592). Statutenänderung: 7. Juli 2010. Firma neu: TEV Holding AG. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser-Abächerli, Karl, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitz, Fred,

deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Juli 2010

*Nutrition Craze AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.302-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 7. Mai 2010, Seite 12, Publ. 5622356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Juli 2010

*Oriens Capital Management AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.314-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. Mai 2010, Seite 12, Publ. 5641344). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich (CH-020.3.020.876-5), Revisionsstelle.

8. Juli 2010

*Réunion Européenne du Club du Caniche REC*, in Sarnen, CH-140.6.000.434-5, Verein (SHAB Nr. 67 vom 21. März 1985, Seite 1091). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Andresen, Herbert C., deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (Deutschland), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dupas, Jean-Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Lieu-Saint-Amand (FR), Präsident, mit Einzelunterschrift.

8. Juli 2010

*SRM Investment AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.236-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. November 2009, Seite 13, Publ. 5354686). Firma neu: SRM Investment AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 7. Juli 2010 hat der Kantonsgerichtspräsident I in Vertretung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantonsgerichts Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 7. Juli 2010, 15.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

9. Juli 2010

*C.P.I.A.G. - Climate Protection Invest AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.634-8, Tellenstrasse 34, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. Juni 2010, 8. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Finanzierung, Vertrieb und Handel von Klimaschutzzertifikaten und entsprechende Beratung. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 500'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.-. Aktien: 500'000 Inhaberaktien zu CHF 1.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-



tionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 29. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Kägiswil (Sarnen), Präsident, mit Einzelunterschrift; Kail, Eugen, deutscher Staatsangehöriger, in Dubai (AE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 2010

Nachtrag zum im SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2009, Seite 22, publizierten TR-Eintrag Nr. 1193 vom 9. Juli 2009. *Aeschbacher Media GmbH*, in Alpnach, CH-035.4.022.798-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 15. Juli 2009, Seite 22, Publ. 5139864). Statutenänderung: 25. Juni 2009.

9. Juli 2010

*Ranox AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.425-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. Mai 2009, Seite 13, Publ. 5021998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess Nielsen, Simone, von Engelberg und Kerns, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wilhelm, Dr. Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 2010

*R&R Finanz AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.806-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 8. September 2009, Seite 11, Publ. 5236346). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

12. Juli 2010

*Schweizer Stiftungstreuhand GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.415-7, Birkenstrasse 80, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt alle Geschäfte einer Revisions- und Treuhandgesellschaft, insbesondere die Beratung, Gründung, Revision, Betreuung und Verwaltung von Stiftungen und anderen Gesellschaften sowie die Nachlassplanung und Testamentvollstreckung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführer an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 10. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Klukas-Jensen, Bert, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 17 Stammanteilen von je CHF 1'000.-; DMV GmbH, in Engelberg (CH-140.4.002.897-2), Gesellschafterin, mit 30 Stammanteilen von je CHF 100.-.

12. Juli 2010

*Sirius Holding S.à.r.l., Luxembourg, Zweigniederlassung Sarnen* (Sirius Holding S.à.r.l., Luxembourg, Sarnen Branch) (Sirius Holding S.à.r.l., Luxembourg, Succursale de Sarnen), in Sarnen, CH-140.9.002.739-5, Museumstrasse 6, 6060 Sarnen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Sirius Holding S.à.r.l. (Registernummer: B 152989). Rechtsform Hauptsitz: GmbH nach luxemburgischem Recht. Hauptsitz: Luxembourg (LU). Kapital Hauptsitz: 55'000.– USD, vollliberiert. Angaben zur Zweigniederlassung: Zweck Zweigniederlassung: Management und Verwaltung von Finanzoperationen. Eingetragene Personen: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Shadiev, Olimjon, belgischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 2010

*SMA Swiss Media AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.637-7, Schwanderstrasse 30, 6063 Stalden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Medien- und Touristikbranche, insbesondere die Organisation und den Verkauf von Reisen und Touren sowie die Vermittlung von Wohnungen und Häusern und die Beratung in diesen Bereichen, vorab in der Schweiz. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch Einschreibebrief. Gemäss Gründererklärung vom 7. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Löw, Philipp, von Biel-Benken, in Oetwil an der Limmat, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. Juli 2010

*eCapital Management GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.378-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 67 vom 8. April 2010, Seite 14, Publ. 5575998). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maurer, Philipp, von Buchs ZH, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 2010

*Ni3 AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.445-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. Juni 2009, Seite 20, Publ. 5089754). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ahrens, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Paris (FR), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hennlich, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zorzi, Olaf, von Chironico, in Aesch BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mark, Robert, englischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

12. Juli 2010

*Novachem Invest AG*, in Sarnen, CH-140.3.001.444-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. Januar 1999, Seite 383). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henger Treuhand AG, in Wädenswil (CH-020.3.028.849-5), Revisionsstelle.

12. Juli 2010

*Obwaldner Kantonalbank*, in Sarnen, CH-140.8.000.709-5, öffentlich-rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 90 vom 11. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5627444). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Manfred, von Unterägeri, in Sarnen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juli 2010

*Oria Invest AG*, in Sarnen, CH-170.3.028.653-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2008, Seite 11, Publ. 4763176). Gemäss Verwaltungsratsklärung vom 24. Juni 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger Treuhand, in Sarnen (CH-140.1.002.517-3), Revisionsstelle.

12. Juli 2010

Berichtigung des im SHAB Nr. 250 vom 24. Dezember 2008, Seite 17, publizierten TR-Eintrags Nr. 1703 vom 18. Dezember 2008. *Spannort GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.197-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24. Dezember 2008, Seite 17, Publ. 4799616). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunqvist, Stefan, schwedischer Staatsangehöriger, in Huddinge (SE), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [nicht: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung].

Sarnen, 22. Juli 2010

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60  
Grossauflage s/w Fr. 345.60  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinsertate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.